

יש לקרוא בעיון את העלון לצרכן לפני שימוש במוצר

ארניקר אייס ג'ל

ארניקר אייס ג'ל הינו אביזר רפואי, ג'ל לא שומני, לשימוש חיצוני. ארניקר פותח על מנת להעניק הקלה על הכאב המקומי בזכות פעולת קירור, מיידית וממושכת. נוסחתו הצמחית משלבת רכיבים מקדרים לצמח מרפא ארניקה מונטנה. השילוב מועיל להפגת הכאב המקומי בשרירים ובפרקים, ולהקטנת סימני חבורה ונפיחות כתוצאה ממכה.

הרכב: אלוכהול, מנטיל לקטט, מנטול, קמפור, שמן מנטה, שמן ציפורן, תמצית פרח ארניקה מונטנה, פוליסורביאט, קרבומר, תריאתנולאמין, פרופילן גליקול.

איך ארניקר אייס ג'ל עובד ?

עיסוי עם ארניקר אייס ג'ל מעניק הקלה באמצעות פעולה משולשת: ■ קירור מיידי ומתמשך בזכות רכיבים ממקור צמחי, שמקל על הכאב הראשוני. ■ פעולה מרפאת של צמח הארניקה מונטנה. צמח מרפא הנחשב כאנטי דלקתי והמשמש לריפוי והקלה במקרה של סימנים כחולים לאחר חבלות קטנות מקומיות או במקרה של בליטות ממכות. ■ שחרור והרגעת השרירים מהעיסוי, שפועל להמרצת זרימת הדם המקומית.

התוויה של ארניקר אייס ג'ל

לחבלות מקומיות, בליטות קטנות וחבורות. (סימנים כחולים ונפיחויות קטנות) לשרירים כואבים, מפרקים נקועים וכואבים. ארניקר משמש לעזרה ראשונה לקירור, להקלה על הכאב ולשחרור במקרים של: • טראומה, חבורות קטנות ומכות יבשות (כמו חבלה מקומית מנפילה, מכות בספורט עם נפיחות או סימנים כחולים, ללא פצע). • כאבים מסוג כאבים ראומטיים או כתוצאה מפעילות גופנית נמרצת: שרירים עייפים וכואבים, מפרקים כואבים או נקועים.

הוראות שימוש

הנח שכבה דקה מהג'ל ועסה בעדינות את האזור הפגוע ארבע פעמים ביום או לחילופין כל שעותיים, עד להקלה.

אמצעי זהירות

• אין להשתמש על חבורות עם דימום, פצעים פתוחים או כשהעור סדוק מהחבלה. • יש להרחיק ילדים. • להימנע ממגע עם העיניים. • לא לבלוע. • אין להשתמש אם ידועה רגישות לאחד מהמרכיבים. • במידה ולא חלה הטבה במצבך, יש להתייעץ עם הרופא בהקדם. • סגור את המיכל כראוי לאחר כל שימוש. • הרחק מאש ומחום. • במקרה של מגע ישיר עם החומר יש לשטוף ידיים לאחר כל שימוש. **לשימוש חיצוני בלבד.**

אזהרות:

• גש לבית החולים אם לאחר החבלה יש לך תחושת שטוש, אובדן איזון, הקאות מתמשכות או חום גבוה. • לילדים שגילם פחות מ- 3 שנים, יש להתייעץ עם רופא. המוצר חייב להיות בשימוש תחת השגחת מבוגר. • במקרה של מגע עם עיניים, יש לשטוף ביסודיות עם מים זורמים זמן ממושך. אם חלה הידרדרות צור קשר עם מרכז טיפול רפואי או חדר מיון באופן מיידי. • הבא את החבילה של המוצר איתך. **אחסון:** שמור במקום קריר ויבש מתחת ל- 25°C. יש להשתמש במוצר לפני תאריך התפוגה המודפס על גבי השפופרת.

באישור משרד הבריאות אגף ציוד רפואי, אישור מספר 6650402

FLORIS

בעל רישום אביזר רפואי ויצרן:

בן שמעון פלוריש בע"מ, פארק תעשיה משגב, ד.ג. משגב 2017400, ישראל. טלפון: 636-336-800-1

אתר אינטרנט: www.floris.co.il

יגב قراءة نشرة المستهلك بإمعان قبل إستعمال المنتج.

هلام أرنيكير أيس

هلام أرنيكير أيس عبارة عن مستحضر طبي. هلام غير دهني. للاستخدام الخارجي. وقد تم تطوير أرنيكير لتسكين الآلام الموضعية من خلال عملية التبريد الفورية والمتواصلة. وتشمل تركيبته النباتية المركبات المشتقة من زهرة العطاس الطبية التي تحدث عملية التبريد. ويتم بفضل هذه التركيبة تسكين الآلام الموضعية في العضلات والمفاصل إضافة إلى تخفيف الكدمات والانتفاخ في أعقاب التعرض لضربة.

التركيبة: الكحول. منثيل لاكتات. منتول. كافور. زيت النعناع. زيت القرنفل. الماء المقطر, بروبيلين جليكول,خلاصة زهرة العطاس. بولي سورييت. كاربومير. تريتانولامين.

كيف يعمل هلام أرنيكير أيس؟

يؤدي التدليك بواسطة هلام أرنيكير أيس إلى تسكين الآلام بفضل العملية الثلاثية: - التبريد الفوري والمتواصل بفضل المركبات النباتية. الأمر الذي يسكن الآلام الأولية. - عملية الشفاء بفضل مركبات زهرة العطاس. يستخدم هذا النبات في الطب الشعبي على هيئة مضاد للالتهاب لأجل شفاء وتخفيف العلامات الزرقاء الناشئة عن الضربات الخفيفة الموضعية أو في حالات الانتفاخ في أعقاب التعرض للضربة. - إرخاء العضلات وتهدئتها من خلال التدليك. الذي يتسبب في زيادة التروية الدموية الموضعية.

دواعي استخدام هلام أرنيكير أيس لعلاج الكدمات الموضعية والنتوءات الصغيرة. (العلامات الزرقاء وحالات الانتفاخ الموضعية) لعلاج العضلات المؤلمة والمفاصل الملتهبة والمؤلمة. • يستخدم أرنيكير لتدعيم الإسعاف الأولي من خلال تبريد وتهدئة الموضع المصاب وتسكين الآلام في الحالات الآتية:

- الصدمة أو نشوء كدمات صغيرة في أعقاب التعرض للضربات (مثل الكدمات الموضعية بعد السقوط أو الكدمات لدى الرياضيين المصحوبة بالانتفاخ أو العلامات الزرقاء بدون جروح). - أنواع الآلام المختلفة مثل آلام المفاصل أو الآلام الناتجة من النشاط البدني المرهق: العضلات المرهقة والمؤلمة. والمفاصل المؤلمة والمفاصل الملتهبة.

تعليمات الاستخدام ضع طبقة رقيقة من الهلام وقم بتدليك المنطقة المصابة بلطف أربع مرات يوميًا أو بدلًا من ذلك كل ساعتين. إلى أن تشعر بتسكين الآلام.

الاحتياطات الوقائية

• يمنع الاستخدام على الكدمات النازفة أو الجروح المفتوحة أو الكدمات حيث توجد شقوق في الجلد. • يتوجب إبعاده عن الأطفال. • ويتوجب تفادي التماس مع العينين. • يمنع بلع المستحضر. • يمنع الاستخدام إذا كانت هناك حساسية معروفة لأحد المركبات. • إذا لم يطرأ تحسن على حالتك. فاستشر الطبيب بأسرع وقت ممكن. • أغلق الأنبوب بإحكام بعد كل استخدام. • أبعدة عن النار والحراة. • في حالة التماس المباشر مع المستحضر. يتوجب غسل اليدين بعد كل استخدام. **للاستخدام الخارجي فقط**

التحذيرات:

• توجه إلى المستشفى إذا شعرت في أعقاب الضربة بالتوهان أو فقدان التوازن. أو عانيت من التقيؤ المتواصل أو الحمى الشديدة. • يتوجب استشارة الطبيب بالنسبة للأطفال دون سن ٣ سنوات. • ويتوجب استخدام المنتج تحت إشراف شخص بالغ • في حالة التماس مع العينين. يتوجب شطفهما جيدًا بالماء الجاري بشكل متواصل. وإذا طرأ تفاقم على حالتك. فاتصل بمركز العلاج الطبي أو بغرفة الطوارئ في الحال واصطحب علبة المنتج معك.

التخزين: احتفظ به في مكان بارد وجاف تحت 25 درجة مئوية • ويتوجب استخدام المنتج قبل تاريخ انتهاء الصلاحية المطبوع على الأنبوب. • قد اعطي ترخيص من قسم المعدرات الطبية التابع لوزارة الصحة. رقم الترخيص 6650402 صاحب رخصة الأجهزة الطبية والمصنع: بن

FLORIS

شمعون فلوريس م.ص.. FLORIS البارك الصناعي في مسغاف. البريد المنقل مسغاف. 2017400. إسرائيل. رقم الهاتف: 636 336 8000 1

Read this package insert carefully
before using this product

ARNICARE ice gel

ARNICARE ice gel is a non-greasy, medicated gel for external use. Arnicare is formulated to give immediate local pain relief through its sustained cooling effect. The herbal formula adds cooling agents to the traditional medicinal herb Arnica montana. This combination is useful in alleviating local joint and muscle pain, and in reducing swelling from contusions and bruises.

Composition: Alcohol, menthyl lactate, menthol, camphor, Mentha piperita (peppermint) oil, Eugenia caryophyllus (clove) oil, purified water, Propyleneglycol, Arnica montana flower extract, polysorbate 20, carbomer, triethanolamine.

How does ARNICARE ice gel work?

Massage with Arnicare offers symptomatic relief thanks to a three-way action:

- The immediate and long lasting cooling effect of herbal sourced ingredients that assist in pain relief.
- The healing effect of Arnica montana flowers extract, a traditional herbal remedy, with anti-inflammatory natural properties that help in

resorption of bruises and post traumatic contusions.

- The relaxing muscle pain relief effect through gentle local massage that stimulates local blood circulation.

Indications for use of ARNICARE ice gel

Arnicare may be used as first aid for cooling, calming and relaxing pain relief for:

- minor trauma and bruising or swelling from small contusions.
- rheumatic-like conditions and inflammatory pain following strenuous physical activity: muscle aches or fatigue, sprained or painful joints.

Directions/ Instructions for use:

Apply a thin layer of gel and gently rub onto the affected areas four times a day or repeat every two hours, until pain and congestion are relieved.

Precautions of use:

- Should not be used for bleeding bruises, open wounds, or if skin is damaged further.
- Keep away from children.
- Do not apply on eyes.
- Do not swallow.
- Do not use if you are aware of sensitivity to any of the ingredients.
- If condition persists please consult your doctor.
- Close properly after each application.
- Keep away from heat sources.

- When applied directly wash hands after each use.
- **For external use only**

Warnings:

- Go to the hospital if after a contusion you have severe dizziness, loss of balance persistent vomiting, or high fever.
- For children under 3, please consult your physician. The product must be used under adult supervision.

• In case of eye contact, wash thoroughly with running water several minutes.

If the situation worsens, please contact a Medical Care Center or an Emergency Room immediately and bring the product's package with you.

Storage:

Keep in a dry cool place, under 25°c.

Use before the expiry date printed on label.

Registration N.: 6650402 Medical Device

FLORIS

Manufacturer and License Holder:

Ben Shimon Floris LTD.,
Misgav Industrial Area, 2017400, Israel
Phone: 1 800 336 636.
Website: www.floris.co.il

Внимательно прочитайте
данную инструкцию перед
применением препарата

Арникер айс-гель

«Арникер айс-гель» - это медицинское изделие, гель на нежировой основе для наружного применения.

«Арникер» разработан для облегчения локальной боли, которое достигается благодаря охлаждающему эффекту. Действует быстро и в течение длительного времени. Растительная формула включает в себя охлаждающие компоненты наряду с лекарственным растением arnica montana (горная арника). Данная комбинация помогает снизить местную боль в мышцах и суставах, уменьшить гематомы и отек, вызванный ударом.

Состав: алкоголь, ментил лактат, ментол, камфора, масло мяты, гвоздичное масло, экстракт цветка арники горной, полисорбат, карбомер, триэтаноламин, пропилен гликоль.

Механизм действия «Арникер айс-гель»

Массаж с применением «Арникер айс-гель» приносит облегчение благодаря тройному действию:

- Быстрое и продолжительное охлаждение благодаря компонентам растительного происхождения облегчает первичную боль.
- Лечебное действие горной арники. Арника - это лечебное растение, которое, как считается, обладает противовоспалительными свойствами, применяется для лечения гематом после небольших местных травм или в случае отеков, вызванных ударами.

- Оказывает расслабляющее и успокаивающее действие на мышцы благодаря массажу, улучшающему местное кровообращение.

Показания к применению «Арникер айс-гель»

Для местных травм и небольших отеков и гематом (синяки и припухлости). Мышечные боли, вывихи суставов и боли в суставах «Арникер» применяется при первой помощи для охлаждения и облегчения боли, а также для расслабления при:

- Травмах, небольших гематомах и сухих ударах (например, местная травма при падении, удары во время занятий спортом или закрытые гематомы (когда отсутствует рана)).
- Боли - ревматические или вызванные усиленными занятиями спортом: боль и усталость в мышцах, боли в суставах, вывихи суставов.

Инструкции по применению

Наносите тонкий слой геля и аккуратно массируйте травмированную область четыре раза в день или каждые два часа, пока не наступит облегчение.

Меры предосторожности

- Не применять при кровоточащих гематомах, открытых ранах или треснувшей при травме коже.
- Хранить в недоступном для детей месте. Избегать попадания в глаза. Не глотать.
- Не следует применять данное средство, если известно о чувствительности к одному из его компонентов.
- Если в состоянии не наступает улучшения, следует незамедлительно обратиться к врачу.

• Плотно закрывайте контейнер после каждого использования. Хранить вдалеке от источников огня и тепла.

• В случае прямого контакта со средством следует мыть руки после каждого применения. Только для наружного применения.

Предупреждения:

- Следует обратиться в больницу, если после травмы у вас возникло затуманивание сознания, потеря равновесия, продолжительная рвота или высокая температура.
- В случае применения у детей младше 3-х лет проконсультируйтесь с врачом. Применять продукт следует под наблюдением взрослого.
- При попадании в глаза тщательно промойте их под проточной водой в течение длительного времени. Если будет иметь место ухудшение состояния, незамедлительно обратитесь в медицинское учреждение или приемное отделение. При себе необходимо будет иметь упаковку продукта.

Хранение

Хранить в прохладном и сухом месте при температуре ниже 25 °C. Не допускается использование продукта после истечения срока годности, указанного на тубе.

Разрешен к применению отделом медицинских устройств и аппаратов при Министерстве здравоохранения, разрешение номер 6650402

Владелец лицензии медицинского оборудования и производитель: Бен Шимон Флориш Лтд.

FLORIS Промышленный парк Мисгав, передвижная почта Мисгав, 2017400, Израиль. Телефон: 1 800 336 636